



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 771

Seduta del

Sitzung vom

12/12/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ADEGUAMENTO STATICO E SISMICO DELLA
SCUOLA MEDIA ADALBERT STIFTER**

**STATISCHEN UND SEISMISCHEN ANPASSUNG
BEI DER MITTELSCHULE ADALBERT STIFTER -
CUP-KODEX: I55E23000150004**

**APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO DEL
PRIMO LIVELLO DI PROGETTAZIONE EURO
485.400,00**

**GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN
RAHMENS DER ERSTE EBENE DER PLANUNG
EURO 485.400,00**

**GARA PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI:
PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICO-
ECONOMICA E COORDINAMENTO DELLA
SICUREZZA IN FASE DI PROGETTO - PRESA
D'ATTO DELLA RELAZIONE UNICA DEL
RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO,
APPROVAZIONE DEL DOCUMENTO DI
INDIRIZZO ALLA PROGETTAZIONE, DEL
CALCOLO ONORARI E DELLA MODALITÀ
D'APPALTO DEL SERVIZIO.**

**AUSSCHREIBUNG DER VERGABE DER
DIENSTLEISTUNGEN: PROJEKT ÜBER DIE
TECHNISCH-WIRTSCHAFTLICHE
MACHBARKEIT UND SICHERHEITS-
KOORDINIERUNG IN DER PLANUNGSPHASE-
KENNTNISNAHME DES VERGABEVERMERKES
DES EINZIGEN PROJEKT-
VERANTWORTLICHEN, GENEHMIGUNG DES
PROJEKTLITDOKUMENTS, DER BERECHNUNG
DER HONORARE SOWIE DER MODALITÄTEN
FÜR DIE VERGABE DER DIENSTLEISTUNGEN.**

**CUP: I55E23000150004
CUI: S00389240219202300058**

**CUP: I55E23000150004 - CUI:
S00389240219202300058**

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 4188 del 10/11/2020 veniva affidato all'ing. Mauro Tona di Mastergroup S.r.l. il servizio di verifica statica decennale degli elementi strutturali degli edifici per la scuola media "Adalbert Stifter";

l'ing. Mauro Tona riteneva necessarie alcune indagini diagnostiche sulle strutture della scuola media "Adalbert Stifter" per completare la verifica di idoneità statica;

quindi con determinazione dirigenziale n. 4591 del 02/12/2020 veniva affidato alla ditta CO.M.SIGMA srl il servizio di indagini diagnostiche sulle strutture della scuola media "A. Stifter";

che successivamente con determinazione dirigenziale n. 1454 del 14/04/2022 veniva affidato alla ditta 4 EMME Service S.p.A. il servizio di prove di carico su due solai sopra l'Aula Magna della scuola media "A. Stifter";

che in base ai risultati delle indagini diagnostiche, ai relativi calcoli statici e alle criticità emerse nella relazione di idoneità statica, si rendeva necessario provvedere alla redazione di uno studio di fattibilità tecnico-economica per la riqualificazione strutturale dell'edificio;

quindi con determinazione dirigenziale n. 1972 del 24/05/2022 veniva affidato all'Ing Mauro Tona il servizio di redazione dello studio di fattibilità tecnico-economica per la riqualificazione strutturale dell'edificio per la scuola media "Adalbert Stifter";

lo studio di fattibilità prevede diverse opzioni di realizzazione molto gravose dal punto di vista economico, la cui valutazione richiede un elevato livello di competenza;

ravvisata pertanto la necessità di un ulteriore livello di approfondimento che andasse a confermare le ipotesi fatte e definire la tipologia di intervento;

ravvisata quindi la necessità di disporre di una consulenza tecnica specialistica di livello superiore tramite esperti di comprovata competenza;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4188 von 10.11.2020 wurde Ing. Mauro Tona der Ges. Mastergroup S.r.l. mit der zehnjährigen statischen Überprüfung der Gebäudeträgerwerke in der Mittelschule "Adalbert Stifter" beauftragt.

Ing. Mauro Tona hielt einige strukturelle Überprüfungen in der Mittelschule "Adalbert Stifter" für erforderlich, um die Kontrolle der statischen Eignung abzuschließen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4591 von 02.12.2020 wurde die Firma CO.M.SIGMA mit den diagnostischen Überprüfungen der Gebäudeträgerwerke in der Mittelschule "A. Stifter" beauftragt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1454 von 14.04.2022 wurde die Firma 4 EMME Service S.p.A. mit der Durchführung der Belastungsproben an den zwei Decken über der Aula Magna der Mittelschule "A. Stifter" beauftragt.

Auf der Grundlage der Ergebnisse der diagnostischen Überprüfungen, der entsprechenden statischen Berechnungen und der im statischen Eignungsbericht aufgezeigten kritischen Punkte muss eine technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für die statische Sicherheit des Gebäudes erstellt werden.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1972 von 24.05.2022 wurde Ing. Mauro Tona mit der Dienstleistung für die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für die statische Sicherheit des Gebäudes der Mittelschule "Adalbert Stifter", beauftragt.

Die Durchführbarkeitsstudie sieht mehrere wirtschaftlich sehr aufwändige Umsetzungsoptionen vor, deren Bewertung ein hohes Niveau an Fachkompetenz erfordert.

Daher wurde festgestellt, dass eine weitere Untersuchungsebene erforderlich ist, um die getroffenen Annahmen zu bestätigen und die Art des Eingriffs festzulegen.

Es besteht somit die Notwendigkeit, über eine spezialisierte technische Beratung auf höherer Ebene zu verfügen und sich durch Experten mit nachgewiesenem Fachkompetenz anzuvertrauen.

Con determinazione dirigenziale n. 2555 del 18/07/2023 veniva affidato ai sensi dell'art. 106 e segg. del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, l'incarico di consulenza al Prof. Ing. Oreste Bursi e al Prof. Ing. Nicola Tondini docenti presso il Dipartimento di Ingegneria Civile Ambientale e Meccanica dell'Università Trento per il parere tecnico sulla verifica di idoneità statica decennale della Scuola Media Adalbert Stifter e lo studio di proposte di interventi strutturali alternativi a quelli indicati nel precedente studio di fattibilità;

Il parere dei consulenti, pur con alcuni distinguo, ha confermato le criticità strutturali rilevate nella verifica decennale e la necessità di adeguamento strutturale, fornendo vantaggiose alternative progettuali;

che pertanto si ritiene necessario provvedere quanto prima a sanare la situazione esistente mediante interventi di miglioramento/adeguamento atti a aumentare la sicurezza strutturale ai livelli previsti dalle NTC 2018;

Gli interventi previsti possono riassumersi in:

- Intervento strutturale finalizzato al soddisfacimento della verifica di idoneità sotto i carichi statici
- Adeguamento sismico delle strutture esistenti

Manutenzione straordinaria del tetto per risolvere problemi di accessibilità e manutenzione della copertura ed eliminare le cause di infiltrazioni in essere

Considerato che affinché le spese riguardanti il livello minimo di progettazione dell'opera possano essere contabilizzate tra gli investimenti, è necessario che i documenti di programmazione dell'ente (DUP), che definiscono gli indirizzi generali riguardanti gli investimenti e la realizzazione delle opere pubbliche individuino in modo specifico l'investimento a cui la spesa di progettazione è destinata, prevedendone altresì le necessarie forme di finanziamento (punto 5.3.12 del principio contabile 4/2 applicato alla contabilità finanziaria) con Delibera di Consiglio n. 60 del 06/07/2023 è stata formalmente vincolata una quota dell'avanzo di amministrazione per l'opera in oggetto e provveduto ad apposita integrazione del DUP per l'individuazione

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2555 von 18.07.2023 wurden im Sinne des Art. 106 ff. der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen Prof. Ing. Oreste Bursi und Prof. Ing. Nicola Tondini, Professoren der Fakultät für Bau-, Umwelt- und Maschinenbau der Universität Trient, als Berater für das technische Gutachten über die zehnjährige statische Überprüfung der Gebäudeträgerwerke der Mittelschule *Adalbert Stifter* und die Ausarbeitung von Vorschlägen für strukturelle Maßnahmen, die alternativ zu den in der vorangegangenen Machbarkeitsstudie angeführten sind, beauftragt.

Im Gutachten der Berater werden, wenn auch mit einigen Unterschieden, die in der zehnjährigen statischen Überprüfung festgestellten strukturellen Mängel sowie die Notwendigkeit einer strukturellen Anpassung bestätigt und vorteilhafte Planungsalternativen angeboten.

Es wird daher als notwendig erachtet, die bestehende Situation so bald wie möglich durch Verbesserungs-/Anpassungsarbeiten zu sanieren, um die strukturelle Sicherheit auf das von NTC 2018 geforderte Niveau zu erhöhen.

Die geplanten Eingriffe lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- strukturelle Maßnahmen zur Überprüfung der Eignung unter statischer Belastung;
- seismische Anpassung der bestehenden Strukturen;

außerordentliche Instandhaltung des Daches, um die Probleme der Zugänglichkeit und der Wartung des Daches zu lösen und die Gründe für die bestehenden Wasserinfiltrationen zu beseitigen.

Damit die Ausgaben für die Mindestplanungsebene des Bauwerkes als Investitionen verbucht werden können, müssen in den Planungsinstrumenten der Körperschaft (Einheitliches Strategiedokument), in denen die allgemeinen Leitlinien für Investitionen und die Durchführung öffentlicher Arbeiten festgelegt sind, die Investitionen, denen die Planungsausgaben zugewiesen werden, genau angeführt und auch die erforderlichen Finanzierungsformen vorgesehen werden (Punkt 5.3.12 des auf die Finanzbuchhaltung angewandten Buchführungsgrundsatzes 4/2).

Mit Gemeinderatbeschluss Nr. 60 vom 06/07/2023 wurde eine Quote des Verwaltungsüberschusses formell für die betreffenden Arbeiten zweckgebunden und

delle necessarie forme di finanziamento delle opere di cui alle spese di progettazione stanziare nel bilancio di previsione 2023-2025.

che quindi l'importo del quadro economico per il primo livello di progettazione dell'opera stimato con il documento di indirizzo alla progettazione (DIP) ammonta ad Euro 485.400,00 ed è così suddiviso:

die entsprechende Ergänzung des Einheitlichen Strategiedokuments vorgenommen, um die notwendigen Finanzierungsformen für die Arbeiten, deren Planungsausgaben im Haushaltsvoranschlag 2023-2025 bereitgestellt wurden, zu ermitteln.

Der im Planungsleitfaden (DIP) geschätzte Baubetrag des wirtschaftlichen Rahmens der erste ebene der Planung beläuft sich auf 485.400,00 Euro, die sich wie folgt aufteilen:

B.1	Progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase progettuale	Euro	260.180,88	B.1	Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
B.2	Verifica del progetto di fattibilità tecnico-economica	Euro	64.282,18	B.2	Prüfung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit
B.3	Supporto tecnico al RUP	Euro	6.766,54	B.3	Technische Unterstützung des EVV
B.4	Prove e indagini	Euro	53.390,07	B.4	Technische Ausgabegaben
B.5	Contributi previdenziali 4% su B.1+B.2+B.3	Euro	13.249,18	B.5	4% Fürsorgebeiträge B.1+B.2+B.3
B.6	IVA 22% su B.1+B.2+B.3+B.5	Euro	75.785,33	B.6	MWST. 22% auf B.1+B.2+B.3+B.5
B.7	IVA 22% su B.4	Euro	11.745,82	B.7	MWST. 22% auf B.4
TOTALE B		Euro	485.400,00	GESAMT B	

Visto che in data 30.10.2023 con prot. n. 0315551/2023 il Comune di Bolzano ha presentato istanza di finanziamento in base all'art. 3 della LP n. 27/1975 in collegamento con l'art. 5 della LP n. 6/1992 per il primo livello di progettazione dei lavori di adeguamento statico e sismico della scuola Media Adalbert Stifter, per ottenere il contributo straordinario di € 159.719,48;

Vista la comunicazione del decreto nr. 20801 del 08.11.2023 della Provincia Autonoma di Bolzano, che mette a disposizione un finanziamento di € 159.719,48 per l'anno 2024;

Visto che con determinazione dirigenziale n.4408 del 01/12/2023 è stato accertato l'importo di euro 159.719,48 per il contributo concesso (decreto nr. 20801 del 08/11/2023 della Provincia Autonoma di Bolzano) in base all'art. 3 della LP nr. 27/1975 per il primo livello di progettazione
Delibera nr. / Beschluss Nr. :771/2023

in Anbetracht der Tatsache, dass die Gemeinde Bozen am 30.10.2023 mit Prot. 0315551/2023 einen Antrag auf Finanzierung gemäß Artikel 3 des LG Nr. 27/1975 in Verbindung mit Artikel 5 des LG Nr. 6/1992 für die erste Ebene der Planung für die statische und seismische Anpassungsarbeiten der Adalbert-Stifter-Mittelschule gestellt hat, um den außerordentlichen Zuschuss von 159.719,48 € zu erhalten;

gestützt auf die Mitteilung des Dekrets Nr. 20801 vom 08.11.2023 der Autonomen Provinz Bozen, mit dem für das Jahr 2024 Mittel in Höhe von 159.719,48 € bereitgestellt werden;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4408 vom 01/12/2023 ist der Betrag von Euro 159.719,48 für den gewährten Beitrag (Dekret Nr. 20801 vom 08/11/2023 der Autonomen Provinz Bozen) auf der Grundlage der Art. 3 des LG Nr. 27/1975 für die erste Ebene der Planung für die

per i lavori di adeguamento statico e sismico della scuola Media Adalbert Stifter;

vista la disponibilità della spesa complessiva al Cap 04022.02.030500048 - Scuola Media Stifter - manutenzione straordinaria - progetto, del bilancio 2023-2025;

Ritenuto necessario procedere pertanto alla redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica.

Data la complessità dell'opera dal punto di vista architettonico, strutturale ed impiantistico e visto l'ingente carico progettuale correlato, la stazione appaltante non è in grado di svolgere internamente la progettazione.

La ricognizione è stata svolta dal responsabile della struttura organizzativa della Ripartizione 6 Lavori Pubblici Arch. Sergio Berantelli (ricognizione del 14.11.2023).

E' pertanto necessario indire la gara per l'affidamento del servizio di progettazione di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase progettuale.

Il Responsabile unico del progetto, Ing. Carraro Roberto, ha redatto il documento di indirizzo alla progettazione in data 04/12/2023. Ha inoltre predisposto la Relazione Unica ai sensi dell'art. 112 del D.lgs. n. 36/2023.

Il corrispettivo per il progetto di fattibilità tecnico-economica ed il coordinamento della sicurezza in fase progettuale, calcolato ai sensi del D.M. 17 giugno 2016, integrato dall'allegato I.13 del d. lgs. 36/2023, e della D.G.P 1308/2014 è stimato in Euro 260.180,88 (Iva ed oneri previdenziali esclusi).

statischen und seismischen Anpassungsarbeiten bei der Mittelschule Adalbert Stifter festgestellt worden

Unter Hinweis auf die Verfügbarkeit der Gesamtausgaben bei Kap 04022.02.030500048 Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Mittelschule Stifter - außerordentliche Instandhaltung - Projekt, des Haushaltsplans 2023-2025;

Es erweist sich als notwendig, die Erstellung der Unterlagen betreffend das Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit vorzunehmen.

Angesichts der Komplexität des Bauvorhabens in architektonischer Hinsicht sowie in Bezug auf die Strukturen und Anlagen, und dem damit zusammenhängenden enormen planerischen Aufwand, ist die Vergabestelle nicht in der Lage, die Ausarbeitung des Projektes verwaltungsintern durchzuführen.

Die entsprechende Überprüfung wurde vom Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten, Arch. Sergio Berantelli, durchgeführt (Überprüfung vom 14.11.2023).

Es erweist sich daher als notwendig, die Ausschreibung zur Vergabe des Projekts über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit sowie der Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase durchzuführen.

Der einzige Projektverantwortliche Ing. Carraro Roberto hat am 04/12/2023 das Projektleitdokument verfasst und den Vergabevermerk gemäß Artikel 112 des GvD Nr. 36/2023 vorbereitet.

Die Berechnung der Vergütung für das Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase erfolgt auf der Grundlage des M.D. vom 17. Juni 2016, ergänzt durch Anhang I.13 des GvD Nr. 36/2023, und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308/2014 und beläuft sich auf 260.180,88 Euro (zzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt.).

Nel bando di gara l'amministrazione si riserverà la facoltà di affidare in via opzionale al vincitore anche i seguenti incarichi:

- progettazione esecutiva (statica) e coordinamento della sicurezza in fase progettuale - Euro 55.877,02 (oneri previdenziali ed IVA esclusi);
- progettazione esecutiva (sismica) e coordinamento della sicurezza in fase progettuale - Euro 127.593,61 (oneri previdenziali ed IVA esclusi);
- direzione dei lavori (statica) e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva - Euro 95.010,96 (oneri previdenziali ed IVA esclusi);
- direzione dei lavori (sismica) e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva - Euro 255.469,22 (oneri previdenziali ed IVA esclusi).

La rispettiva copertura finanziaria sarà prevista nel quadro economico dell'opera.

Del valore economico dei servizi opzionali indicati nel bando di gara si è tenuto conto ai fini della determinazione delle soglie di cui all'art. 14 del D.lgs. n. 36/2023.

Alla luce della normativa vigente le modalità di gara sono le seguenti:

- procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del D.lgs. n. 36/2023

criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo/qualità) ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e, per quanto compatibile, dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente per garantire coerenza progettuale ai sensi dell'art. 41 del d.lgs. 36/2023;

Precisato che, ai sensi dell'art. 119, comma 2 del d.lgs. 36/2023, l'affidatario dovrà eseguire direttamente, e pertanto non potrà affidare in subappalto, la progettazione delle strutture; ciò in ragione dell'esigenza di garantire la qualità offerta e la coerenza progettuale;

In der Ausschreibungsbekanntmachung wird sich die Verwaltung das Recht vorbehalten, den Auftragnehmer gegebenenfalls auch mit den folgenden Dienstleistungen zu beauftragen:

- Ausführungsprojekt (Statik) und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase - Euro 55.877,02 (zuzüglich Fürsorgebeiträge und MWSt.);
- Ausführungsprojekt (seismisch) und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase - Euro 127.593,61 (zuzüglich Fürsorgebeiträge und MWSt.);
- Bauleitung (Statik) und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase - Euro 95.010,96 (zuzüglich Fürsorgebeiträge und MWSt.);
- Bauleitung (seismisch) und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase - 255.469,22 (zuzüglich Fürsorgebeiträge und MWSt.).

Die finanzielle Deckung dieser Ausgabe wird in der Kostenübersicht der Arbeiten enthalten sein.

Der wirtschaftliche Wert der in der Ausschreibung angeführten optionalen Dienstleistungen wurde für die Festlegung der Schwellenwerte gemäß Art. 14 des GvD Nr. 36/2023 in Betracht gezogen.

Angesichts der geltenden Vorschriften sind die Vergabemodalitäten folgende:

- offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) gemäß Artikel 71 des GvD Nr. 36/2023

Zuschlagskriterium: das wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) im Sinne von Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, von Art. 108 des GvD Nr. 36/2023

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, um die Planungskohärenz gemäß Art. 41 des GvD Nr. 36/2023 zu gewährleisten.

Gemäß Art. 119, Abs. 2 des GvD Nr. 36/2023 muss der Zuschlagsempfänger selbst die Planung der Strukturen ausführen und darf diese deshalb nicht weitervergeben, damit die angebotene Qualität und die Planungskohärenz sichergestellt werden.

Con successivi atti dirigenziali saranno approvati il disciplinare di gara, il bando nonché eventuali altri documenti posti a base di gara.

La spesa necessaria per la progettazione di fattibilità tecnico-economica può essere così riassunta:

Die Ausschreibungsbedingungen und die Bekanntmachung sowie etwaige andere, der Ausschreibung zugrunde liegenden Unterlagen sind mit darauffolgenden Maßnahmen der Führungskräfte zu genehmigen.

Die notwendige Ausgabe für das Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit kann wie folgt zusammengefasst werden:

Progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase progettuale	260.180,88	Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
Contributi previdenziali 4%	10.407,24	4% Fürsorgebeiträge
IVA 22%	59.529,39	22% MwSt.
TOTALE	330.117,50	GESAMTBETRAG

Il servizio di progettazione è previsto nel programma biennale degli acquisti di forniture e servizi 2023-2024 con il codice CUI S00389240219202300058.

Nel documento unico di programmazione è stato individuato lo specifico investimento a cui la spesa di progettazione è destinata.

Ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione, al fine di consentire quanto prima l'indizione della citata procedura d'appalto;

Ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione, al fine di consentire quanto prima l'indizione della citata procedura d'appalto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

Die Dienstleistung ist im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen 2023-2024 der Gemeinde Bozen mit CUI-Code S00389240219202300058 vorgesehen.

Im Einheitlichen Strategiedokument wurde das spezifische Vorhaben bereits ausgewiesen, auf welches sich die Planungsausgabe bezieht.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit das genannte Vergabeverfahren so schnell wie möglich eingeleitet werden kann.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit das genannte Vergabeverfahren so schnell wie möglich eingeleitet werden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. di approvare il documento di indirizzo alla progettazione redatto dal Responsabile unico del progetto ed allegato al presente atto;</p> <p>2. di approvare la spesa complessiva presunta di € 485.400,00 del quadro economico per il primo livello di progettazione dell'opera per i lavori di adeguamento statico e sismico della scuola Media Adalbert Stifter, secondo il seguente quadro economico:</p> | <p>1. Es wird das vom einzigen Projektverantwortlichen verfasste Projektleitdokument genehmigt, das diesem Beschluss beiliegt.</p> <p>2. die voraussichtlichen Gesamtausgabe in Höhe von € 485.400,00 des wirtschaftlichen Rahmens der erste ebene der Planung für die statischen und seismischen Anpassungsarbeiten bei der Mittelschule Adalbert Stifter zu genehmigen, und zwar nach folgendem wirtschaftlichen Rahmen:
2.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

B.1	Progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase progettuale	Euro	260.180,88	B.1	Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
B.2	Verifica del progetto di fattibilità tecnico-economica	Euro	64.282,18	B.2	Prüfung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit
B.3	Supporto tecnico al RUP	Euro	6.766,54	B.3	Technische Unterstützung des EVV
B.4	Prove e indagini	Euro	53.390,07	B.4	Technische Ausgabem
B.5	Contributi previdenziali 4% su B.1+B.2+B.3	Euro	13.249,18	B.5	4% Fürsorgebeiträge B.1+B.2+B.3
B.6	IVA 22% su B.1+B.2+B.3+B.5	Euro	75.785,33	B.6	MWST. 22% auf B.1+B.2+B.3+B.5
B.7	IVA 22% su B.4	Euro	11.745,82	B.7	MWST. 22% auf B.4
TOTALE B		Euro	485.400,00	GESAMT B	

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. di prenotare/impegnare la spesa complessiva presunta di euro 485.400,00 comprensiva di oneri fiscali come da documento contabile inserito nel sistema informatico;</p> <p>4. di prendere atto della relazione unica del Responsabile unico del progetto nonché di approvare il calcolo degli onorari, base d'asta della gara per l'affidamento dei servizi: progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase di progetto per i lavori di adeguamento statico e sismico della scuola media Adalbert Stifter.</p> <p>La suddetta relazione unica del RUP è depositata presso l'Ufficio 6.6.</p> <p>5. di indire quindi una gara per l'affidamento dei servizi: progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase di</p> | <p>3. die voraussichtlichen Gesamtausgabe in Höhe von € 485.400,00 einschließlich der steuerlichen Lasten, gemäß dem in das Computersystem eingegebenen Buchhaltungsdokument zweckzubinden/zu verbuchen;</p> <p>4. Es wird der Vergabevermerk des einzigen Projektverantwortlichen zur Kenntnis genommen und die Honorarberechnung genehmigt, die den Ausschreibungsbetrag für die Vergabe folgender Dienstleistungen bildet: Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für die statischen und seismischen Anpassungsarbeiten in der Mittelschule <i>Adalbert Stifter</i>.</p> <p>Der oben erwähnte Vergabevermerk des EPV liegt beim Amt 6.6 auf.</p> <p>5. eine Ausschreibung für die Vergabe folgender Dienstleistungen bilden: Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Sicherheitskoordinierung</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

progetto per i lavori di adeguamento statico e sismico della scuola media Adalbert Stifter;

nierung in der Planungsphase für die statischen und seismischen Anpassungsarbeiten in der Mittelschule Adalbert Stifter;

6. di approvare le seguenti modalità di gara:

- procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del D.lgs. n. 36/2023
- criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo/qualità) ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e, per quanto compatibile, dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023.

7. di prendere atto che la spesa necessaria per l'affidamento dei servizi sopraelencati è pari ad Euro 330.117,50 così suddivisa:

6. Es werden folgende Vergabemodalitäten genehmigt:

- offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) gemäß Artikel 71 GvD Nr. 36/2023
- Zuschlagskriterium: das wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) im Sinne von Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, von Art. 108 des GvD Nr. 36/2023

7. Es wird die für die Vergabe der oben angeführten Dienste notwendige Ausgabe von Euro 330.117,50 die folgende Posten vorsieht, zur Kenntnis genommen:

Progetto di fattibilità tecnico-economica e coordinamento della sicurezza in fase progettuale	260.180,88	Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
Contributi previdenziali 4%	10.407,24	4% Fürsorgebeiträge
IVA 22%	59.529,39	22% MwSt.
TOTALE	330.117,50	GESAMTBETRAG

8. di prenotare/impegnare la spesa complessiva presunta di euro 330.117,50 comprensiva di oneri fiscali come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

9. di dare atto che nel disciplinare di gara sarà prevista l'opzione per l'affidamento dei servizi indicati nelle premesse e che la rispettiva copertura finanziaria sarà prevista nel quadro economico dell'opera;

10. di rinviare a successivi atti dirigenziali l'approvazione del disciplinare di gara, del bando nonché di eventuali altri elaborati posti a base di gara;

11. di demandare l'approvazione degli eventuali atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo ai competenti dirigenti.

8. die voraussichtlichen Gesamtausgabe in Höhe von € 330.117,50 einschließlich der steuerlichen Lasten, gemäß dem in das Computersystem eingegebenen Buchhaltungsdokument zweckzubinden/zu verbuchen;

9. Es wird festgelegt, dass in den Vergabebedingungen die Möglichkeit der Vergabe der in der Prämisse angegebenen Dienstleistungen vorgesehen wird. Die finanzielle Deckung der diesbezüglichen Ausgabe wird in der Kostenübersicht der Arbeiten enthalten sein.

10. Die Genehmigung der Ausschreibungsbedingungen und der Bekanntmachung sowie etwaiger anderen, der Ausschreibung zugrunde liegenden Unterlagen wird auf spätere Maßnahmen der leitenden Beamten verschoben.

11. Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften

übertragen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
